



# Két veszedelmes betörőbanda került kézre és az egyik ékszerekre, a másik pedig értékes szőnyegekre pályázott

A temesvári rendőrség néhány nap előtt olyan adatok birtokába került, amelyek két veszedelmes betörőbanda leleplezésére vezettek. A nyomozás munkáját Gritta Ovidiusz rendőrprefektus személyes irányítása mellett Veličić Kornél komiszárus, a büntügyi osztály főnöke, Chemitzky Imre és Cot Jonel komiszárusok végezték a detektívkar segítségével. Az egyik banda ékszerekre specializálta magát és ennek a bandának Petrik János huszonhat éves temesvári illetőségű munkanélküli pékségdél volt a főnöke. A betöréseknél Lázár György huszonnégy éves szobafestő, Tiel Ferenc tizenkilenc éves temesvári kárpitos, Csehmann Henrik huszonegy éves temesvári villany szerelő és Friedrich Ferenc huszonöt éves temesvári kőműves segítettek neki. A legeredményesebb munkájuk még 1932-ben volt, amikor május elején Horváth Erzsébet postatisztviselőnő erzsébetvárosi lakását fosztották ki. A zsákmányuk 280 dollár és ötvenezer lei értékű ékszer volt. Ugyanabban az évben néhány héttel később Kopányi József gyárvárosi lakását látogatták

meg, ahonnan 5500 lei értékű ékszert vittek el.

Az ékszereket egy jobb társadalmi állásban levő embernek adták át megőrzés végett, aki ellen orgazdaság miatt szintén megindult az eljárás.

A nevét a nyomozás érdekében egyelőre nem hozták nyilvánosságra. Petrik bandája ezenkívül az elmúlt év decemberében is élénk tevékenységet fejtett ki és a múlt év utolsó hetében egymásután négy betörést követett el. A betörésből származó ékszerek egy részét Polacsek Ede gyárvárosi ékszerésznek adták el, aki azokat Kohn Béla ékszerésznek adta tovább. Az ékszerek legnagyobb része megkerült.

A másik banda Barbossu Henrik tizenkilenc éves fiatal munkanélküli vezetésével üzte garázdálkodását. A banda angyelre tagjai May János, Romac István, Henrik Péter, Hamburger Artur, és Cocotan József munkanélküli fiatal ineroszények voltak, legszívesebben az értékes szőnyeget kereste, de nem vetettek meg más holmikot sem. A nyomozás során kide-

rült, hogy Perényi Géza, a Dura gyár igazgatójának 10.000 lei értékű, Heskia Jean, a Forum-mozi igazgatótulajdonosának 1200 lei értékű, a Magyar Ház 1200 lei értékű szőnyegeinek és még több más temesvári lakos szőnyegének tolvajai Barbossu és bandájának tagjai voltak.

A banda ezenkívül telefonkészüléket vitt el, de szerepelnek a betörésből származó tárgyak listájában kerékpárok, kályhák, takaréktűzhelyek, takarók, lábszák és egy revolver is.

A Barbossu-banda a lopott holmikat Dacas Mária, gyárvárosi Andrassy-uti és Targonyiné, gyárvárosi Főutcai lakásában rejtette el és azok értékesítését is a két asszonyra bízta.

A rendőrség bizonyosra veszi, hogy a nyomozás még újabb betörésekre derít világosságot. Érdekes, hogy a rendőrségi nyomozással kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, mintha a bandák tagjai közbeesülésnek örvendő polgárok volnának. Ez a hír nem bizonyult valósnak, mert a betöréseket és lopásokat megtévedt munkanélküliek követték el.

## Az antialkoholista és vegetariánus Kodály meghatározó ünnepeltetése örömeire húst evett és bort ivott a magyar-román kulturmegértésére írtive poharát

A káprázatos sikerű diszhangverseny után egy kis társaság igyekezett ki sietősen a Józsefvárosba, hogy Gredinariu Emil kulturánácsos meghívására, az ő vendégszerető uriházában ünnepelje a fehér asztal mellett Kodály Zoltánt, a nagy zeneköltőt és az est másik illusztris vendégét, Lauris Lajost, az énekest. Kodály különben nem rajong különösebben sem a társasáért, sem az ünneplésért. Magános nagylelek, aki halandó társai helyett inkább a muzsával társalog. Szemei, ezek a nagy tiszta kék szemek, amelyek olyan sötét ibolyaszínűek, mint csucsi ves templomok üvegablakain a régi szenteké, — ezek az áttetszően tiszta szemek állandóan befelé néznek, szinte az emberiség örök nagy útját kémlelik. Arca szakasztott olyan, mint Krisztusé Pilátus előtt, ahogy őt Munkácsy fehér lepleben megfestette. Kodályról is valami ilyen nagy lelkes elvonatkozottság árad, — mit akartok ti profánok, az én világom nem ebből a világból való. Igen az ő valósága a zene, de az is már érzéki határokon túl, ahogy az a magasfokú egyenletekbe, már szinte a matematika végtelen esetlegeségekké bíró misztikumába árad.

A hívősvölgyi aszkéta, — így hívják Kodályt Budapesten, mert teljesen elvonulva él az emberek világától. És most itt ül az aszkéta az asztalnál, kissé zavartan a szeretetteljes arcok között, de máris valami meghitt vidámság ömlik el komoly arcán. Kellems meglepetéssel látja, hogy magyarok és románok egyenlően együtt vannak és egyetértően a kultúra megbecsülésének gondolatában. Román beszédek hangzanak, magyar beszédek hangzanak és mégis egyetlen harmóniába olvadnak a külön-

böző idiomájú szavak. Kulturharmonia. Aztán észbe juthat a mesternek az a bensőségletes üdvözlés a színházban is, amit a leghangosabb vastapson túl is csak szív adhat a szívnek és Kodály most már valóban jókedvű, meghitt vidám.

Perse egy ilyen végtelenül komoly embernek a kedve is más, mint másé. De az aszkéta, aki hat olajbogyót ebédelt és soha nem iszik mást, mint vizet, most valami egész rendkívülre határozta el magát apostoli vidámságában. Nemesak a körítékekhez nyult, hanem megevett egy falatka húst is, sőt mi több, bort is ivott. Ohó! Ne tessék valami széles poharazásra gondolni. Azt már mégse. Ő azt egészen másképp csinálta. Elővette a teli vizes poharat és abba végtelen óvatossággal a borospohárból becspegetett vagy husz csöppnyi bort. De ezt aztán meg is itta fényig.

Akárhogy volt, bármiképp tamaskod-

## Ötvennégy nő és harminckét férfi változtatta meg Temesvárott az elmúlt évben vallását — legtöbbször házasság okából

A néhány esztendő előtt hozott kultusz-törvény Romániában megkönnyíti a vallás-változtatást. Azelőtt két tanu kíséretében az, aki vallásából ki akart térni, felkereste papját és ezt a szándékát bejelentette. Ilyenkor a pap igyekezett az illetőt tervéről lebeszélni és ez sokszor eredménnyel is járt. Ma az illető egyszerűen elmege az anyakönyvi hivatalba, bejelenti, hogy melyik vallásról melyik vallásra akar áttérni és úgy el van intézve. Elhagyott felekezetének papját az anyakönyvi hivatal egyszerűen értesíti, hogy hiveinek száma megfogyatkozott.

janak is a vegetariánusok és az antialkoholisták. Kodály húst evett és bort ivott. Mi vagyunk a tanuk. A hájos háziasszony pedig büszke lehet. Ez még csak nála történt meg, ő megélte a titkot, — hogyan mulat Kodály. Igen, Kodálnak olyan széles lett a kedve, — ez sem igen történik meg, — hogy még beszédet is mondott. Nem csiszolt szóvirágokat mondott, csak nagyvonalu igazságokat. Gránitból valót. Az erdélyi lélekről beszélt. És arról, hogy akik egy darab földön élnek, bármilyen is a nemzetiségük, kell hogy legyen egy összefogó kapcsuk, egy közös kulturgondolatuk. És beszélt a kulturtiszteletről, amely az embertisztelet és a gyakorlati megértés egyetlen biztos átmentő hidja. A megértés és egy tisztult szemlélet zavartalan szimboluma volt ez a szép est, akaratlanul is példázata annak, hogyan képzelhető el mélyebben, igazabban és őszintébben egy átértett és tisztult sorsközösség. (F.)

Az elmúlt 1933 esztendőben a temesvári anyakönyvi hivatalban nyolcvanhat esetben jelentettek be vallás-változtatást. Érdekes, hogy az előző 1932. évben ugyanannyi esetben hagyták el régi vallásukat emberek. A vallást változtatók közül ötvennégy volt a nő és harminckettő a férfi. A legtöbb esetben házasság volt a vallás-változtatás oka. A nők rendszerint alkalmazkodnak férjük vallásához. Férfiaknál is előfordult azonban, hogy menyaasszonyok kedvéért más vallásra tértek át. A legtöbb hívőt a katolikusok nyerték, utánuk a baptisták következnek, majd a görög keletiek. A vallásukat elha-

gyók között nagy számban voltak zsidók. Akadtak azonban olyanok is, akik régebbi zsidók voltak, más vallást vettek föl, meg pedig visszatértek őseik vallására. Voltak olyanok — férfiak is és nők is — akik esztendőben kétszer változtatták vallásukat. Ezek ugyanis a kéténdő házasság kedvéért vettek föl új vallást, amde a remélt pártit nem lett semmi és a hoppon maradt menyaasszony, vagy vőlegény sietett visszatérni elhagyott vallásához.

Néhány vallás-változtatás anyagi érdekből, valamely állás elnyerése kedvéért történt. Voltak olyanok is, akik meggyőződésből vették föl új vallásukat. A sok közül edekes egy szolgának a története. Az ille évek óta az egyik temesvári kimondottan lekezesi jellegű egyesületnél van alkalmazva. Feljebbvalói egyszerre nagy meglepetéssel megtudták, hogy szolgájuk nem az ő hitet követi, már pedig náluk másvallásu nem állhat alkalmazásban. Mit volt mi tenni? Főszólították a szolgát, legyen ő is olyan vallásúvá, mint ők. Megtörtént.

## Koncentrációs táborba szállították a német rohamosztagosok Starhemberg herceget

Ellenőrizhetetlen hírek szerint Starhemberg herceg, az ismert osztrák politikus, aki csak nemrég békült ki Dolfuss kanálrral, fatális véletlenséggel egy német koncentrációs tábor lakója lett. Starhemberg herceg a múlt napokban Dolfuss kancellár megbízásából fontos politikai küldetésben repülőgépen Londonba utazott. Megbízatásának eleget tett és ugyancsak repülőgépen utazott vissza. A nemzeti szocialista érzelmű pilóta a repülőgépet nem terület felé vezette és úgy intézte a dolgot, mintha kényeszerlezállást kellene végeznie. Ennek megtörténte után néhány órával a nemzeti szocialista rohamosztagosok letartóztatták Starhemberg herceget és a koncentrációs táborukba szállították. A bécsi lapoknak erről az esetről nem szabad megemlékezni és ezt a hírt még sehonnan se erősítették meg. Annyi azonban tény, hogy Starhemberg herceg már nem tartózkodik Londonban és jelenlegi tartózkodási helye is ismeretlen.

## Magyar tagja nem lesz a vármegyei ideiglenes bizottságnak

A nemzeti parasztpárti kormány bukása után bizonyossá vált, hogy sem Temesváros, sem pedig Temes megye választott tanácsa nem maradhat sokáig a helyén. Temesvár város tanácsát egy hónappal ezelőtől már feloszlatták és helyébe ideiglenesen bizottságot neveztek ki. Miként megbízhatóság helyéről értesülünk, most sor kerül a vármegyei nagytanács feloszlására is. Az erre vonatkozó belügyminiszteri rendeletet már közeli napokban várják a vármegyei prefektúra. A feloszlás után Temes-Torontál megye ügyeinek vezetését ideiglenes bizottságra fogják ruházni és ennek névsorát már el is készítették. A vármegyei ideiglenes bizottságának elnöke Mihai Valeriu nagyszentesi ügyvéd lesz, tagjai pedig Látia György dr. perjámosi orvos, a liberális párt ottani szervezetének elnöke Dobanda Alexa székesuti gazda, Groz János zsebelyi gazda, Blaga János óbályi lelkész, Veverita Tivadar temesvári tanító és Dehelean János hosszuzsói birtokos vannak kiszemelve. A bizottságban helyet a németek részére tartanak fenn. A egyikre valószínűleg Pierre János mézőköt, a német-sváb néptanács megbízottját nevezik ki, a másik helyet előreláthatólag a független svábokhoz tartozó Bart Péter dr. temesvári ügyvéd fogja megkapni. A vármegyei ideiglenes bizottságának nem lesz magyar tagja.

A bolgár király bukaresti látogatása. Szófiai jelentés szerint Borik királynak tervezett bukaresti látogatása január 25-én megy végbe.

# Páratlan bankbotrány

## Partja ma izgalomban Franciaország pénzügyi köreit és a felháborodás még a kormány helyzetét is érinti

A franciaországi Bayonne város karékpénztára megbukott és Tissier igazgató, aki egyben városi tacesnok is volt, letartóztatták. A bank likviditási ügyében megindult vizsgálatnak eredményei vannak. Kiderült, hogy a bank bonokat bocsátott ki, amelyek legfeljebb százötven-kétszáz frank volt az igazi értéke és azokat százötven-ötven frankért helyezték el a közönség között. A letartóztatott Tissier bankigazgató bizalmasa és munkatársa egy Sztavinszky Sándor nevű lengyel származású egyén volt, a kőről kiderült, hogy nemzetközi szélhámos. Ez a család különösen a külföldi ötvényekre vetette magát és azok segítségével szerzett törvénytelen uton nagy összegeket.

**Most derült ki, hogy Sztavinszky egész sereg magyar op-tánst is becsapott.**

ezek ugyanis az utódállamokban kisajátított földjeikért a hágai nemzetközi öntörbíróság ítélete alapján kötvényeket aptak. Sztavinszky ezeket a kötvényeket csekély előlegek ellenében átvette tőlük és azokat a francia pénzügyi piacra értékesítette, azonban a kapott pénzzel nem zárolta el. A károsult magyar optánstok között vannak Károlyi Gyula gróf, Karácsonyi Jenő gróf örökösei, Csokonics Pál gróf és Vécsy Aurél gróf is.

**A megkárosított magyar optánstok külön feljelentést tettek Sztavinszky, illetve a bayonnei városi bank ellen.**

A szélhámos Sztavinszkyknak sikerült eltekerjen Bayonneból megszökni és elutazott Lisszabonba, ahonnan állítólag Venezuelába akar menni. A rendőrség az egyik órában az összes hajókon razziaikat tartott, de egyiket sem találta meg Sztavinszkyt.

Franciaországban nem tartják lehetetlennek, hogy a bayonnei bankbukás esetleg megbuktatja a Chautemps-kormányt. Chautemps miniszterelnök öccse, Chautemps Hugó ügyvéd, ugyanis az országos üzleti összeköttetésben állott a bayonnei bankkal és hosszú időn keresztül intézte a bank ügyeit. A bankbukás hírvetkeztében azonban még Chautemps miniszterelnök is kényszeredettebb helyzetbe jutott Daladier gyarmatügyi miniszter. Daladier még annak idején, amikor kereskedelemügyi miniszter volt, az állam és a különböző hatóságok figyelmébe ajánlotta Sztavinszkyt, hogy a vele való üzleti összeköttetés kitünő haszonnal járna.

**A francia közvélemény valószínűleg felzúdult most Daladier ellen. Párisban híre járt, hogy Daladier tegnap délután már beadta a lemondását.**

Ezt a hírt egyelőre még nem erősítették meg.

Bayonneban valószínűleg forradalmi képe van a városnak. Az emberek, akik egész vagyonukat veszítették el a városi bankban, zajongva és őrvongva szalad-

gálnak az utcákon. A polgárok másik csoportja tegnap reggel erőszakkal akart behatolni a fogházba, amelyben Tissier bankigazgatót őrzik. A népet csak nagynehézsen lehetett ebben megakadályozni.

Chautemps miniszterelnök tegnap a bayonnei bankbotrányval kapcsolatban kijelentette, hogy az igazságszolgáltatás meg fogja tenni a maga kötelességét és nem lesz tekintettel személyekre, akár-

kik is legyenek azok.

**A lapok szerint a miniszterelnök ezzel azt akarta mondani, hogy tulajdon fivérét sem fogja kimélni.**

A nyomozó hatóságoknak még mindig nem sikerült kideríteni a szőkevény Sztavinszky tartózkodási helyét. Olyan feltevések is vannak, hogy Sztavinszky, aki egy alkalommal már járt Budapesten, a magyar főváros felé vette útját.

### Mozi és politika

## Nyolcszázötvenezer lei deficitet okozott a városnak Pop Amos moziigazgató

Temesvárott a városi mozik valamikor olyan jövedelmet biztosítottak, amelyből csaknem teljes egészében fedezték a szegényügy rendezésével járó költségeket. Így volt ez a háború előtt, de éveken át az impérium változása után is, amíg az üzleti elvek helyett a politika kezdett érvényesülni ezen a téren is. A politika ültette a városi mozik igazgatói székébe Pop Amos nyugalmazott ezredes, akinek legteljesebb hozzáértésével gyökeresen felborította a helyzetet úgy, hogy a mozik költségvetése állandóan hatalmas veszteségekkel záródott. Milliós ráfizetések után Popot két év előtt egyszer már elmozdították az igazgatói állásból annál is inkább, mert a mozikat nem választás, vagy ki-nevezés folytán, hanem egyszerű megbízás alapján vezette. Maniuek uralomra kerülésével azonban visszahelyezték Popot is, aki közben a perek lavináját indította a város ellen. Az utolsó szót

ebben az ügyben a semmitűzők a legközelebbi napokban mondja ki, de nem szenved kétséget, hogy a pert csak a város nyerheti meg. A mozik vezetésével a város vezetősége ideiglenesen Grozavescu Kornél volt főpolgármesteri titkárt bízta meg, aki a tavalyi üzletmenet átvizsgálása alkalmával azt a megdöbbentő felfedezést tette, hogy Pop múlt évi igazgatása nyolcszázötvenezer lei ráfizetéssel járt. Ezt a ráfizetést a polgárság adófilléreiből kell fedezni és ezért nem lehet megelégedni a szomorú tény egyszerű megállapításával, hanem szigorú vizsgálatot kell indítani, hogyan állhatott elő ez a horrorilis veszteség és anyagilag is felelőssé kell tenni mind-azokat, akik részesei ennek a gazdálkodásnak. A mozik ügye már eddig is sok milliójába került a városnak és nem tűrhető, hogy a közpénzeket így prédálják. Végre egyszer már példát kellene statuálni.

## Csökönnyös magatartása megváltoztatására hívja fel az olasz közvélemény a francia külpolitikát

Római jelentések megerősítik azt a híradást, hogy Mussolini az angol külügyminiszterrel való tárgyalások befejezése után jegyzéket intéz a Népszövetséghez és a nagyhatalmakhoz. A jegyzék a Népszövetség újjászervezésére vonatkozik és konkrét javaslatokat is fog tartalmazni.

A római tárgyalásokkal kapcsolatban a londoni Reuters-iroda jelenti, hogy a lezárulási kérdés tekintetében Anglia és Olaszország között jóformán semmi ellentét nincsen. Egyetértés van közöttük arra vonatkozólag is, hogy semmi jelentősége nincs annak, vajon hány tényleges katonája van Németországnak, hanem sokkal fontosabb az, hogy az államok közötti mesterséges különbségeket megszüntessék. Olaszország ezenkívül azon az állásponton van, hogy a Népszövetség alapokmányát a békeszerződések terhére meg kell szabadítani.

Mussolini és Simon tárgyalásaival kapcsolatban a félhivatalos Giornale d'Italia éles támadást intéz a francia külpolitika ellen. A lap bírálja a francia külpolitikai rendszert és Franciaország lelkiismeretéhez

fordul, amelyet arra szólít fel, hogy csökönnyös németellenes magatartásán változtasson.

Mussolini és Simon tegnap délután is folytatták tárgyalásaikat. Cáfolták azokat a híreket, mintha Mussolini ultimátumszerű jegyzékeket akarna az egyes hatalmakhoz intézni. Mussolini jegyzéke egyszerű javaslat lesz. A párisi Matin értesülése szerint Mussolini határozott javaslatot tett Simon angol külügyminiszternek arra vonatkozólag, hogy a négy nagyhatalom megbízottai mint állandó bizottság Genfben ülészenek. Ez a bizottság lenne az összekötő kapocs a Népszövetség és a Népszövetségen kívül álló államok között. Az angol külügyminiszter tegnap délelőtt, mielőtt Mussolinival megkezdte tárgyalásait, megtekintette Róma műemlékeit. Simon ma elutazik Londonba anélkül, hogy útját Párisban megszakítaná.

Rothermere lord tegnap Nápolyba utazott és onnan folytatja útját Róma felé. Beavatottak úgy tudják, hogy utazása összefügg Simon külügyminiszter utazásával.

## Szájában gázcsővel mérgezte meg magát egy szerelmes leány

Budapesten tragikus módon halt meg Schiller Ilona, a külügyminiszterium harminckét esztendősi tisztviselője. Schiller Ilona, akinek apja vidéki körorvos, december tizenhatodikán szabadságot kért január elsejéig. Újév után azonban nem mutatkozott a hivatalában, miért is tegnap felkereste egyik barátját. A lakását azonban zárva találta és onnan különös szag áramlott ki. A házmaster segítségével beförte az ajtót és a szobában ott találta holtan a barátját, Schiller Ilona a diványon feküdt, szájában volt a gázresó gumicsőve, a kezében pedig egy könyvet tartott. Bucsuveléből kiderült, hogy az öngyilkosságot december tizenhetedikén követte el. Reménytelenül volt szerelmes a külügyminiszterium egyik osztályvezetőjébe, aki nemrég szivszélhűdés következtében meghalt. Schiller Ilona ezt nem tudta túlnélni az öngyilkosságot követett el.

## Hidak megerősítése és kijavitása az ócska vasig

Amikor Temesvár belső területéről eltávolították a bázisai vágányt, feleslegessé vált a Hunyadi-híd és a Püspök-híd közötti összekötő vasúti hid. Ezt a hidat a vasútigazgatóság Arad városának ajándékozta, amely azt a vasúti állomás fölélt viaduktak akarta felhasználni. A hidat elszállították Pitești-be, ahol azt aradi rendeltetése számára át akarták dolgozni. Kiderült azonban, hogy a hidat nem lehet meghosszabbítani és szélesíteni és végül nem maradt más hátra, mint az egykori temesvári haláldidat ócska vasnak eladni.

A temesvári kerületi vasútigazgatóságnak ezenkívül más hídgonddjai is vannak. Így szükségessé vált, hogy a Temesvár és Orsova közötti hidakat alaposan megerősítsék. Szükségessé vált ezenkívül a módosi hid megerősítése is. Az új bázisai vágány megépítése folytán a Resica felé közlekedő összes vonatok is ezen a hidon robognak keresztül. Minthogy ezt a hidat eredetileg nem építették ilyen nagyarányú forgalomra, máris szükséges a módosi hidnak megfelelő megerősítése. Ezt olyképpen fogják végezni, hogy a hid mellett ideiglenesen hidat létesítenek és átmenetileg ezen bonyolítják le a forgalmat addig, amíg a hid végleges megerősítésével elkészülnek. Ezeket a hiderősítési munkálatokat a temesvári kerületi vasútigazgatóság már a közeljövőben kezdi meg.

**Gummikulisszák.** A gummi — tessék tudni — nemcsak arra való, hogy radiózzanak vele. A gummiból különböző dolgokat is csinálnak. Egy francia színházi rendező most rájött, hogy gummiból készítsen színpadi kulisszát. A gummiból való kulisszákat skatulyában lehet tartani és használat előtt felfújják azokat. A gummikulisszák is ábrázolnak szobát, erdőt, mezőt, amint arra szükség van. Felfújt állapotban egyszerűen felállítják azokat a színpadon. De ha már a gummikulisszák feltalálta az az élelmes francia rendező, akkor menjen egy lépéssel tovább. Találja föl a gummiszínészeket is. Készítsen gummiból primadonnát, hősszerelme, táncoskomikust. Csak fel kell őket fujni. Az élők is fel vannak fujva. A gummiból való vizont nem kének gázsit, nem szeszélyeskednek és a direktor a mellénysebében hordhatja a társulatát. Ugye, pompás dolog ez?

(Kolum Bácsi.)

**Ingyen fényképet kap ha most előfizet a Déli Hírlapra!**

# Befalazták az égő bánya egyetlen nyitott bejáratát amelyben százharminckét bányamunkás lelte borzalmas tűzhalálát

Röviden megemlékeztünk arról a borzalmas bányaszerencsétlenségről, amely a csehországi Dux város közelében levő Nelson tárnában történt. A bánya mélyén robbanás volt és pedig olyan erővel, hogy a bánya összes lejáratai beomlottak. A robbanás nyomán a bányában tűz támadt, amely óriási gyorsasággal pusztította el a bányajáratok támaszték gerendázatát, ezenkívül pedig felgyújtotta azokat a robbantó anyagokat is, amelyeket a bánya mélyén felraktároztak.

A szerencsétlenség idején a bánya mélyén — körülbelül háromszáz méternyi mélységben — százharmincegy bányász és kilenc felügyelő tartózkodott.

A mentési munkálatokat megnehezítette az a körülmény, hogy a bánya mélyére nem lehetett leszállani, mivel a robbanás az összes lejáratoikat romba döntötte. A mentőknek, akik bányamérnökök vezetése mellett dolgoznak, először sikerült négy bányászt eszméletlen állapotban, de még élve, felhozni. Kétséges azonban, hogy sikerülni fog ezeket megtartani az életnek. Ezenkívül ekkor tizenkét holttestet is sikerült felszínre hozni.

Tegnap délután pontosan megállapították, hogy a felrobbant bányában százharminckét ember vesztette el életét. Malypetr csehszlovák miniszterelnök személyesen ment ki a szerencsétlenség helyszínére és elrendelte, hogy a legszigorúbb vizsgálatot tartsák. Összesen husz halottat hoztak felszínre, akik közül azonban a legtöbbször a személyazonosságát nem sikerült megállapítani.

A vizsgálat már eddig is megállapította, hogy a szerencsétlenségért a felelősség a bányavállalatot terheli, mert hanyagul gondoskodott a biztonsági berendezésekről, amelyek rosszak és elavultak voltak.

A mérnökök állítása szerint csütörtök délelőtt még semmi rendellenességet nem észleltek a bányában. Délután háromnegyedkor azután bekövetkezett a robbanás, amelyet még a husz kilométer távolságban levő német határon is hallottak. Duxban és a környékbeli falvakban a házakon mindenütt gyászlobogók lengenek. A felhozott halottak arca teljesen szénné égett. A Prágában székelő diplomaták a szerencsétlenséggel kapcsolatosan részvétüket fejezték ki a csehszlovák kormányynak. A mentésben résztvevett egy Sykora Ferenc nevű munkás is, akinek sikerült százötven méternyi mélységbe leereszkedni, ahol három eszméletlen munkást talált. Eze-

ket saját élete veszélyeztetésével felhozta és kiderült a megmentettek között van saját öccse is.

A mentési munkálatok végül is teljesen kilátástalanoknak mutatkoztak és azért elhatározták, hogy a további mentésről lemondanak.

**Elhatározták, hogy a bányának egyetlen nyitott lejárata befalazzák, mert így a tűz nem kap felülről friss levegőt és hamarabb elalszik.**

A bányába majd csak akkor hatolnak be újra, amikor ott a tűz teljesen megszűnik. Amikor hozzáfogtak a tárna bejáratának befalazásához, a lentlevő bányászok hozzátartozói kétségbeesett örvénybe törtek ki és meg akarták akadályozni ezt a munkát. Végül is kénytelenek voltak belátni, hogy ellenkezéssel nem segítenek elveszettek tekinthető hozzátartozóikon. A bányában elpusztult százharminckét munkás után kétszáznál több gyermek marad.

## Házkutatást tartottak Goga Oktavián, Tilea Viorel és Bratianu György lakásán is

A vasgárda vezetőinek és exponált tagjainak őrizetbe vétele az egész ország területén tovább folyik. Fogarásban, ahol a gyilkos merénylő Constantinescu Nikolae a kamarai választások alkalmával, mint a vasgárda listavezetője lépett fel, őrizetbe vették Vatiannu ügyvédet, a fogarasi vasgárdista szervezet elnökét.

A nyomozó hatóságokhoz érkezett jelentések szerint több vasgárdista, akik sikerült Bukarestből elmenekülnie, Brassóban rejtőzködik. Ezek felkutatására megindultak a szükséges intézkedések. Brassóban tegnap Mihailescu rendőrtisztviselő megjelent Opris főhadnagy lakásán, hogy ott elrejtőzött vasgárdisták után kutasson. A főhadnagy azonban nem engedte be a rendőrtisztet a lakására, mire az felkereste Stroezeresdes, katonai főügyészt, akivel együtt ment el a főhadnagy lakására. A lakásban akkor már nem találtak senkit, azonban a megtartott házkutatás alkalmával számos kompromittáló irat került a kezükbe.

Vaslui-megyében és Vaslui városban harminckét vasgárdistát vettek őrizetbe. Pauresti községben Dumitru és Biua vasgárdisták megsebesítették a községi jegyzőt és az egyik községi rendőrt. A rendőr állapota életveszélyes. A két merénylőt letartóztatták.

Brailában őrizetbe vettek harminc középiskolai tanulót, akikről kiderült, hogy a vasgárda tagjai. Letartóztatták továbbá Besa és Guranescu vasgárdistákat. Besa azonos azzal az egyénnel, aki évek előtt revolveres merényletet kísérelt meg Anghelescu bankkormányzó ellen.

Bukarestben letartóztatták Silian Ecatarina diákleányt, akivel a gyilkos Constantinescu hosszabb ideig vadházasságban élt. Cetatea Albában letartóztattak egy Pauker nevű tanítót, aki a Duca ellen elkövetett véres merényletet magasztalta.

Az országsszerte folyó nyomozás során Bukarestben Goga Oktavián, Tilea Viorel és Bratianu György lakásán is tartottak házkutatást.

## A Psalmus Hungaricus bemutatója Temesvárott, Kodály Zoltán, a mű szerzőjének jelenlétében

Történelmi jelentőségűvé magasodott a temesvári szimfonikusok ünnepi hangversenye a városi színházban, a zeneművészet aranykönyvében örökül meg ez az est, amelyen Kodály Zoltán jelenlétében bemutatták a Psalmus Hungaricust. Időszerűtlen volna már ezt a művet ismertetni, mely zürichi bemutatója óta végigrohant az egész világon, hogy megdöbbentő kórusaival, gigantikus zenei tömegeivel az egyetemes magyar fájdalom prófétái harsonája legyen. A Psalmus Hungaricus tulajdonképpen a magyar sorsszimfonia, ahogy a török idők felperzselte falvaitól a busongó kuruckorszakok keresztül egészen máig fellángol benne minden seb és vérzés, egy küldetészerű képzelőerő mágikus fényében. Ilyen művet száz évben egyszer irnak, az ilyen mű olyan, mint az antik eposz, amely mögött szüntelen ott vonul beláthatatlanul a nép, még azok is ott menetelnek, akik meghaltak már rég.

A szimfonikus zenekar és a Magyar Dalárda vállalta a gigászi munkát és minden erejével igyekezett felemelkedni Kodály Zoltán megihlett magasságaiba. Kitűnő segítő volt ebben a munkában Laurisin Lajos, a magyar királyi operaház tagja, aki ideális szépségben tolmácsolta a tenor magánzólamot. Később még Carmen virágáriáját is elénekelte a gyönyörű hangú művész oly zugó tapsvihart aratva, hogy meg kellett ismételnie a dalt. Bevezetésül Enescu román rapszodiáját játszotta a szimfonikusok zenekara, a nagy hegedűsnek ezt a világszerte ismert kompozícióját, mely ugy elgondolásában, mint egészen különös hangszerelei szépségeiben egyik legértékesebb műve ennek a bámulatosan sokoldalú és a zene minden ágát egyformán uraló nagymesternek. Artner Ally Kurt Pahlen Néger dalainak széphangu és tökéletes stílbeli előadásával hatalmas sikert aratott. A sürgető tapsviharak után így egy ofran-

cia pásztordalt adott még ráadásul a legtisztább francia charmeval és grációval juttatva diadalra a keccses zenei csebecsét.

A Magyar Dalárda Lányi—Petőfi lát énekelte igen lelkesen, majd Blanford szimfonikus költeményét is hallottuk, ezt a némileg szintelen művet, amely nem fogott meg bennünket különösebben. Annál elementárisabb élmény volt számunkra Glazunov magas izzó Stenka Razinja, melynek orosz női erejét és ragyogó szindusságát valóban bámulatos forrósággal kellette élel Urletianu Radu vezénylőpálcáján. Ezt a művet kár volna félretenni. Meg egy-két próba és a szimfonikusok amikor reprizben is büszkélkedhetnek tünő munkájuk eredményével. A Magyar Dalárda magánszámát Szep Ferenc vezényelte, ugyancsak ő vezette a Psalmus Hungaricus kórusrészleteit nehéz betanítási munkáját is. Az dirigense Urletianu volt. És övé volt az est megvalósításának terve is. Az eredménytel meglehetősen elégedve. Néhány hónap alatt magas színvonalra emelt Temesvár züllésnek induló hangversenyeit, ez a rendezése viszont olyan zene-történelmi jelentőségű volt, hogy egészen Brahmsig kell visszamenyőn hogy klasszikus mását találjuk Temesvárott.

A közönség természetesen zsufolással megtöltötte a színházat. Még a széksorok között is ember-ember hátán tologott, áhitattal hallgatva a hangverseny. Midőn azután a város virágcsokrával Kodály Zoltán megjelent az első emelvény páholyban, olyan elementáris erővel töltö ki az ünneplés, hogy a nagy zenekölénytelen volt lejönni a színpadra és onnan fogadni a közönség színi ne akaró tapsvihará. (Flaneur.)

## Óltárt szerzett Páter László a Kunz-telepen

Elkészült a Kunz-telepi napközi gyermekotthon. Nagyterem is van az épületben. Előadások és előadások tartására szánták. Ebben a teremben lesznek a Kunz-teleplakosai részére az istentiszteletek is.

Nagy gondját képezte azonban Páter Kaszovic Lászlónak, az askéta szalvatoriánus atyának, a gyermekotthon megalkotójának, hogy honnan szerezze ebbe a nagytérembe oltárt. A Gondviselés azonban ezt problémát is jól és kedvezően oldotta meg.

Ujév napján történt. A Katolikus Munkásszövetség küldöttségileg kereste fel Klonszky László irlalmasrendi főnököt a szövetség egyik jóakaróját. Páter Kaszovic László üdvözlő szavaira a csupasz prior megjegyezte:

— Mivel köszönjem meg önöknek ezt a gratulációt? Majd imádkozni fogok önökért az oltár előtt.

Az oltár megcsapta Páter László fiúját és megjegyezte:

— Oltár? Hej, ha nekünk a Kunz-telepi részére egy oltárunk lenne!

— Mi, — kapott a szón Klinovszky irlalmasrendi tartományfőnök, — magunknak oltárunk? Hát miért nem szólnak? Van nekünk egy felesleges oltárunk.

Páter László halvány arca fölragyogott.

— Bizony kell az oltár. Adj, Uramisten de mindjárt! Mint a Kunz-telepi főköldös nem nézhetném meg mindjárt azt az oltárt!

Klinovszky prior és Páter László ott hagyták az ujévező társaságot és mentek oltárszemlére. Öt perc múlva visszatért Páter László örömmel jelentette, hogy az oltár megfelel és intézkedni fog az elszállításáról.

Igy adódott a Kunz-telepi részére oltár. E tudják meg mindenek: az oltárhoz van mátabernákulum is. A püspöki árvaház adományozta. Andorás.



**Arima tea**  
a legkényesebb izlést is kielégíti

# HIREK

## Előfizetési árak:

**Romániában:** Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 — lei  
**Nyugdíjasok** havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
**Magyarországi nyugdíjasok** havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

### Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-81 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közreműködő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Az élelmes szegény pénzt hív — cigarettáca

A szegényekkel való törődés és a rajtuk való gondoskodás nagyon sok kollektív per-utánajárást és ezerféle kritikát jelent az emberek számára, akik mindezzel szembe, nem vonulnak vissza a „nem érekes” kényelmes búvóhelyére. Talán nincs háládatlan munka, amely annyira a mutatna semmi látható eredményt, mint a mai végelethatalan nyomorúságot segíteni akarás és segítés. Pedig Temesvárott számtalan egyesület működik, melynek célja a karitatív munka és mégis! Kinek a kímély ember az utcára, annyi gyökbe burkolt szegényt lát, hogy akik hozzá nem értéssel nézik a jótékony egyesületek munkáját, önkéntelenül is arra gondolnak, hogy hol vannak hát azok, akik az a tenger jótékonyegyesület felruzzott? — Nem gondolva arra, hogy ez a „meger” jótékony egyesület, csak kisebb távacska ahhoz az igazi tengerhez képest, amelynek nyomor a neve.

Legnehezebb helyzetük van azoknak, akik a segítő egyesületek élén állanak, mert a karikat ellenére is őket éri a legtöbb elégtelen kitérés és szemrehányás. Vannak ennek a munkának is humoros zódjai. Két most történt esetet írok le. Az egyik egyesület elnöknője a sarkon találkozik egy jól ismert „élelmes” szegénnyel. A szegény megállítja és az elnöknő őszinte meglepetésére, a kérés így kezd:

— Remélem az idén nem kétszáz leit adok, mint tavaly? És szóhoz sem engedve neki az elnöknő, hevesen így folytatta: — Tudom, hogy milyen sok jövedelmük van az előadásból, biztosan tudom, nem kell kétszáz le!

Az elnöknő azt felelte: — Nem is kap kétszáz leit. Pénzt semmit, nem kap egy méter fát, két kiló zsírt és minden gyermeknek ruháralvót.

— És pénzt?

— Azt nem, mert elcigarettázta.

— Hát mit gondol, én uricsalából szárazom!

— En is — mondja az elnöknő — és még megcigarettázom.

— Maga kivétel!

Igy végződött a párbeszéd, aztán felment az elnöknővel — a cigarettáca miatt kissé szeszű orral — az írodába és átvette a terjesztésben adományokat.

A másik eset, amikor már minden ruhaszövet kimerült a karácsonyi szünettel, és egy száználmasan vékonyruhás gyerek kért. A legjobb akarat mellett sem tudtak egyebet juttatni neki, mint egy fél tag gyapju uszódreszt, amit mindjárt felvetett alá és elment, hogy „átalussza le” a szegények telét. (G. O.)

— A nyugdíjkiegészítők kicserélése. Eddig mintegy négyszáz nyugdíjas nyújtotta be a temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosi nyilatkozatát az elmúlt évi nyugdíjkiegészítők kicserélés végett. Ezek a nyugdíjasok az nyugdíjkiegészítők kedden és szerdán vittek át. A nyugdíjostály hétszáz új nyugdíjkiegészítők felett rendelkezik csupán és ezért a vidéki nyugdíjasok részére további keretösszeget rendeltek Bukarestből.

**IDŐJÁRÁS.** Temesvárott tegnap reggel három fok hideg volt, délebb pedig nulla fokot mutatott a hőmérő. A nap folyamán ismételtlen volt kisebb-mérvű havazás. A meteorológiai intézet jelenti: Élénk északi szél mellett egyes helyeken havazás várható, a hőmérséklet lényeges változása nélkül.

— Ma zenetiltalom, holnap munkaszünet. A holnapi, szombati Vízkereszt-ünnepségekkel kapcsolatban ma, pénteken Temesvárott általános zenetiltalom van. Muzikában és színházakban előadás nem tartható és az összes többi szórakozóhelyen is szigorúan tilos a zene. Holnap, szombaton a törvény rendelkezésének megfelelően általános munkaszünet van, az összes üzletek zárva maradnak és a gyárak, vállalatok sem dolgoznak.

— Papszentelés. Leticics György dr. szerb püspök ünnepi keretek között Karlócán pappá szentelte Lepojev Milivojt, a szarajevói papnevelde végzett teológusát. Az újmisés pap varjasi születésű és mint lelkész rövidesen Tolvádia községbe kerül. Kinevezéséig Temesvárott Kosztics Szlobodan mellett teljesít szolgálatot.

— Szerb karácsony. A görög keleti szerb templomokban ma, pénteken kezdődnek a karácsonyi istentiszteletek. Délelőtt tíz órakor az összes temesvári szerb templomokban imaóra lesz, míg holnap, szombaton egy órakor a templomokban ünnepi karácsonyi istentisztelet tartanak. Vasárnap, a szerb karácsony első ünnepén reggel félhét órakor a szerb templomokban reggeli istentiszteletre gyűlnek össze a hívek, délelőtt tíz órakor pedig ünnepi nagymise keretében olvassák fel Leticics György dr. püspök karácsonyi pásztorlevelét. Karácsony másodnapján reggel hét órakor istentisztelet, délelőtt tíz órakor nagymise, este hét órakor istentisztelet lesz. A temesvári szerb katedrálisban az ünnepi nagymisét Kosztics Szlobodan főesperes, püspöki helynök celebrálja őt lelkész közreműködésével. Sőt van arról is, hogy Leticics dr. püspök karácsony másodnapján Temesvárra érkezik és ebben az esetben a nagymisét az egyházfőjedelemtől pontifikálja. A katedrálisban a Sloga dalárda, a gyárvárosi templomban a temesvári szerb dalárda, a mehalai templomban pedig a Zora dalegyület működik közre.

— Mulatság az Erzsébetvárosban. Az Erzsébetvárosi Polgári Kör szilveszteri mulatsága derékba tört, mivel azt éjfélkor meg kellett szakítani. A kör vezetősége most engedélyt kapott, hogy a mulatságot szombaton, január 6-án tarthassa meg. A mulatság az Erzsébetvárosi Novotny-féle vendéglőben lesz és már este hat órakor kezdődik. Megtartják a Szilveszter éjjelén elmaradt malacsorsolást is. A tánc hajnali három óráig tart.

— A nagy per vádlottjából a vörös hadsereg tábornoka lesz. Londoni jelentés szerint a szovjet kormány Dimitroff bolgár kommunistát, aki a Reichstag-per egyik felmentett vádlottja, a vörös hadsereg tábornokává nevezte ki és felhívta, hogy minél előbb telepedjék le Oroszországban. A moszkvai városi tanács elhatározta, hogy Dimitroffról utcát nevez el. Dimitroff, aki jelenleg még mindig Lipszében van, kijelentette, hogy egyelőre nem szándékozik Oroszországba menni, hanem a bolgár bíróság előtt tisztázni akarja magát ama vád alól, mintha a szófiai székesegyház felrobbantásában neki része volna. Ha ügyét a bolgár bírósággal tisztázta, aztán készséggel utazik el Moszkvába.

— Elfaült szépségkirálynőválasztás. Madridban szépségkirálynőt választottak és győztesnek Pereira Juanita került ki. A választás eredményével azonban számos mama nem volt megelégedve és ezért szidták a bírálóbizottságot, majd egymással kaptak hajba. A veszekedésből hamarosan általános verekedés lett. A megdühödött asszonyok ruháikat szaggatták hajukat, karcolták, harapták, csipették és rúgtak. Végül is a rendőrségnek kellett a verekedőket szétválasztani. Több asszonyt letartóztattak.

# Berlitz School a temesvári kereskedelmi kamara épületében

A második évfolyamra új tarifák. Kérje a B II., B III. és C szeriákat.

— Csurgay Tibor dr. előléptetése. Csurgay Tibor dr. magyar királyi miniszteri osztálytanácsos, aki Temesvárról származott el Budapestre, kitüntetett előléptetésben részesült, amennyiben a magyar külügyminiszter a külügyminisztérium elnöki osztályának vezetésével bízta meg. Csurgay Tibor temesvári születésű, néhai Csurgay Soma nagytekintélyű ügyvéd fia és Balázs Emil dr. orvos feleségének bátyja. A kitüntetett előléptetés a rokonok és barátok körében igaz örömet keltett.

\* Táncestély a Magyar Házban. Az ostromállapot rendelkezései miatt a magyar ifjuság szilveszteri mulatsága már éjfélkor záródott. Az ifjuság azonban jutalmazni kívánja szerető közönségét, mely öt egész éven keresztül támogatja és ezért január 6-án, szombaton este hét órai kezdettel reggeli három óráig táncestélyt rendez, melyen Szilveszter közönsége belépődíj nélkül vesz részt. Belépődíjje igazolásul a malacsorsolási jegyeket igazolják. Ezekre a jegyekre ki fogják sorsolni az újévi malacokat is. Jazz- és cigányzene, olesó hideg-meleg büffé és az ifjuság magyar vendégszeretete várja a közönséget.

— A férjgyilkos asszony nem épelemjü. Budapesti jelentés szerint a férjgyilkos Bognár Istvánné védője, Weisz Mihály dr. ügyvéd, beadványt intézett az ügyészséghez, amelyben bejelenti, hogy okiratok alapján igazolni Bognárné tébolyodottságát. Szerinte Bognár Istvánnén már régebben mutatkoztak az elmebaj tünetei és örültségének bizonyította az a bostialitás is, amellyel meggyilkolt férjének holttestét feldarabolta.

— Fahasábokat tett a vasuti sinekre. Budapesti jelentés szerint Szatymaz állomás közelében a gyorsvonat elé egy fahasábot helyeztek a sínre, szerencsére azonban a mozdony előtt levő hóke egy darabig maga előtt toltta a fahasábot, majd kivetette azt a sinek közül. A merénylőt Farkas Sándor szegedi munkanélküli fűszerességgel szemlélyben elfogták.

— Gyermekgyilkossággal gyanúsított anya. A temesvári rendőrség fogdájába bezsároltoltá Farkas Rozá, huszonöt éves székesuti asszonyt, akit gyermekgyilkossággal gyanúsítanak. Az asszony három éves kisleánya gyanus körülmények között halt meg és a nyomozás eddigi adatai az asszonyt terhelik a gyilkossággal. Farkas Rozália azonban hallani sem akar gyermeke meggyilkolásáról és a kisleány halálát egy cigányasszony varázslatának tulajdonítja. Az asszony különben is olyan viselkedést árujt el, hogy elrendelték elmeállapotának megvizsgálását.

\* Dr. Hirsch, huzgyszervi, nemibajok és bőrbetegségek (kozmetika) szakorvosa, szabadságáról hazakerkezett. Rendel a Romcomitbank-palotában I. kerület, Jenőhercegtér.

— Zilahy Lajos műveinek olcsó sorozata. Zilahy az élő magyar írók egyik legkiemelkedőbb alakja. Műveinek olcsó kiadású propagandás sorozata a „Két fogoly”-al vette kezdetét (600 oldal 90.— lei). Ezt követte a „Szökevény” (78.— lei), „Halálos tavasz” (57.— lei) és egészen új műve „A lélek kialszik” (60.— lei). Most ugyancsak díszes vászonkönyvben, remek kiállításban jelent meg egyik legérdekesebb és legértékesebb műve: „Valamit visz a víz”, amely 57.— leies propaganda árban kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Kolozsvár.

— Házasság. Rode Böske, Rode Sándor temesvári rendőrigazgató huga és Harasztos István dr. Budapesten házasságot kötöttek.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöttek: Kutz Pál és Bakos Mária, Schwarzjörg Sándor és Ulakits Ilona, Boboescu Mihály és Selariu Anna, Zsembery István és Fülöp Erzsébet, Sarb Mihály és Máthé Ilona, Kolla János és Regdon Erzsébet, Ciora Nikita és Anton Juliána, Czarth Kristóf és Nagy Lenke. Meghaltak: Winkle József 63 éves és Szőke Béláné, született Szentkirályi Zsuzsanna 51 éves korában.

## Színház

### A magyar színház jövő heti újdonságai

Ma, pénteken: Általános szórakozási tilalom, nincsen előadás.

Szombaton, január 6-án Vízkereszt napján három előadást tart a magyar színház. Három órakor Tessék beszállni előadásával kedveskedik a színház Temesvár közönségének. Hat órakor a Kék lámpás előadása lesz a nagy esemény. Szombaton este 9 órakor a másik szenzáció szerepel a műsoron, a Manolita operett.

Vasárnap, január 7-én három órakor a Kék lámpás, hat órakor Manolita, vagy Csokoljón már operett, félkilencor Kék lámpás szerepel a műsoron.

Hétfőn este félkilencor ismétli meg a színház a Szilveszter éjszakai Manolita előadást. Erre az előadásra jegyet nem ad ki a pénztár. A szilveszteri ház közönsége ingyen, minden ráfizetés nélkül, a megmaradt féljeggel foglalhatja el helyét.

Előre megfontolt szándékkal a címe annak a drámai újdonságnak, amelyet Fekete Mihályval a főszerepben mutat be a színház kedden és szerdán este. Az új darab felülmulja az eddig adott izgalmas detektív darabokat. Érdekes, friss, modern, idegeket tépő az Előre megfontolt szándékkal.

Mit susog a fehér akác felújítása lesz a héten a másik szenzáció. Fekete Mihály szintársulata játszotta még a kis színházban ezt a darabot, azóta nem játszották Temesvárott ezt a kedves operettet.

Nyitott ablak — az új operett címe, amelyet a jövő héten szombaton játszának Temesvárott először.

### A temesvári magyar szintársulat heti műsora:

Pénteken: Szünet.  
 Szombaton d. u. 3 órakor: Tessék beszállni, d. u. 6 órakor: Kék lámpás, este 9 órakor: Manolita.

Vasárnap d. u. 3 órakor: Kék lámpás, d. u. 6 órakor: Manolita, este 9 órakor: Kék lámpás.

Hétfőn este fél 9 órakor: Szilveszter éjszakai előadás ismétlése. Manolita.

Kedden este félkilencor: Előre megfontolt szándékkal. (Premiere.)

Szerdán este félkilencor: Előre megfontolt szándékkal.

Csütörtökön este félkilencor: Mit susog a fehér akác.

Pénteken este félkilencor: Kék lámpás.

### APRÓHIRDETÉSRE LEGALKALMASAB A DELI HÍRLAP

**AZ OSZTÁLYSORSJÁTÉK** tegnapi húzásán az egy millió nyereményt a 79446 számú sorsjegy nyerte meg. Ezenkívül kihúzták százezer leiel a 19213, huszezer leiel a 13522 és 78922, tizenötezer leiel a 20863 és 37770 számú sorsjegyeket. A legközelebbi húzást februárban tartják meg.

— Egy héttel halasztották el a kisántant konferenciát. Belgrádi jelentés szerint a kisántant konferenciáját január 15-én nyitják meg Zágrábban. Eszerint a január 8-ra tervezett konferenciát csupán egy héttel tolták ki.

## Terminus-Variete-Bár

Minden este már kilenc órakor kezdődik a műsor

**„Trupa Milkov“**  
9 görli felléptével  
az új záróra-rendelet miatt

— Az elbocsátott mérnök bosszúja. Lascara Vazul bukaresti nyugalmazott mérnök néhány év óta a Strada Carol 2. szám alatt magánmérnöki irodát tartott fenn. Az irodában Popovici kataszteri mérnök is alkalmazva volt, akit azonban Lascara karácsony előtt elbocsátott és egy fiatalembert vett föl a helyébe. Popovici most megjelent volt főnökénél és négy szemközt akart vele beszélni. Alig tartózkodott azonban vele egyedül, amikor revolvert rántott elő és Lascara Vazulra lött. Azután önmaga ellen fordította a fegyvert. Lascara azonnal meghalt, Popovici pedig haldokolva szállították a kórházba.

**ÉRDEKLI A GRAFOLOGIA?** A grafologia kétségtelenül egyike a legérdekesebb modern eszköznek, mely által megismerheti mindenki saját maga, valamint ismerősei, jóbarátai, alkalmazottja jellemét. Következésképpen sok bajtól és kellemetlenségtől mentheti meg magát mindenki, ha tintával írott nyolc-tíz sort beküld a mi grafologusunknak attól az egyéntől, aki közelebről érdekli. Negyven leli előzetes beküldése ellenében megkapja a kívánt jellem-ismertetést. A grafologus válaszait a Déli Hírlapnak a grafologus üzenetei rovatában találja

## Nyilttér

(Az e rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

Erger Sándor, Salamon Béla ügynökeink szolgálatunkból távoztak — sem pénz, — sem rendelés felvételére nem jogosultak.

**Salamon și Comp.**  
fakereskedők.



## Fordítóirodám

Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

## N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

# Sport

## A FIFA végrehajtó bizottsága január 12-én dönt a Barátki-ügyben

Párisi jelentés szerint a FIFA végrehajtó bizottsága január 12-iki ülésén tárgyalja a svájci szövetség óvását, amelyet Barátki jogosulatlan szerepeltetése miatt nyújtott be.

Az óvás elé a jugoszlávok tekintenek különösen nagy érdeklődéssel, mert amennyiben a FIFA végrehajtó bizottsága a svájci—román mérkőzést a svájciaknak igazolná, úgy a tavasszal eldöntésre kerülő Románia—Jugoszlávia mérkőzésen a jugoszlávoknak elegendő volna egy eldöntetlen mérkőzés is ahhoz, hogy a futballvilágbajnokság mérkőzéseiben részt vehessen.

A svájci szövetségnek tulajdonképpen teljesen mindegy az óvás eredménye, mert mindkét ellenfelével eldöntetlenül játszott és amennyiben a FIFA vég-

rehajtó bizottsága igazolná a 2:2 mérkőzés eredményét, úgy akár a jugoszláv, akár a román csapat verzik el a tavaszi Románia—Jugoszlávia mérkőzésen, a svájci válogatott helye biztosítva van a nemzetek konkurrenciájában. Így tehát kézenfekvő az a feltevés, hogy a svájci szövetség az óvást tulajdonképpen jugoszláv nyomásra nyújtotta be.

A román szövetség ezzel szemben nyugodtan tekint a FIFA végrehajtó bizottságának tárgyalása elé, mert a FIFA elnökének nyilatkozata szerint is, a legrosszabb esetben a svájci—román válogatott mérkőzés újrajátszását lehet csupán elrendelni. Általános vélemény szerint azonban a svájci szövetség végérvényesen visszavonja az óvását január 12-ig, úgy, hogy végre a Barátki-ügy mégis nyugvópontra kerül.

jugoszláv kérésnek a román szövetség nem tud eleget tenni.

### Magyarország—Németország

Január 14-én Frankfurtban találkozik a két ország válogatott legénysége. A mérkőzés elé nagy érdeklődéssel tekintenek mindkét ország sportköreiből. A mérkőzés vezetésére a belga származású Baert-t kérték fel.

### Megjelent a Sportnaptár

Az Erdélyi és Bánáti Sportnaptár gazdag almanachszerű tartalommal és rengeteg illusztrációval megjelent és mindenütt kapható. Ára 25 lei.

— Az egyház nem szorítható vissza a sekrestyébe. Boroszlóbból jelentik, hogy Berttram boroszlói érsek újév napján a káptalan üdvözlésére adott válaszában érdekes kijelentéseket tett. Ismételt hangszólította, hogy az egyház nem szorítható vissza a sekrestyébe, hanem szellemi és lelki erejével azt kell kivívnia, amire a nép érdekében hatalmi eszközökkel az államhatalom törekszik.

\* „Erdélyi lakodalom” színpadán készült felvételek fényképei Fábrián Sándor műtermében Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 1. szám alatt még kaphatók.

# Lupényi semikoksz

Nem kormoz! Salakja nincs! Tökéletes elégés!

Kénmentes! Szagtalan! Olcsóbb a fánál!

Főlerakat: CALORIA R.-T., Timișoara. Tel. 13-01

### Gyűjtőállomások:

**Belváros:** Náday trafik (Lloyd-palota), Krausz trafik (Kereskedelmi kamara), Arzenovics trafik (Rezső-utca), Ludwig trafik (Zápolya-utca), Österreicher pékfiók (Szerb-utca), Österreicher pékfiók (Szentgyörgy-tér), Österreicher pékfiók (Szechenyi-utca).

**Gyárvaros:** Ernesztli trafik (Andrássy-ut), Ehrlich trafik (Kossuth-tér), Hoffmann trafik (Fő-u.), Schöllhorn trafik (Gyár-

udvar-u. 6.), Popovicu trafik (Malom-cér 2.), Breit trafik (Ilona-u. 2.), Österreicher pékfiók (Sörházfasor).

**Józsefváros:** Galgóczi trafik (Bonnáz-u. 12.), Olariu trafik (Scudier-tér 7.), Pál trafik (Hunyadi-ut 15.), Österreicher pékfiók (Uri-u. 4.), Österreicher pékfiók (Forumoznál), Österreicher pékfiók (Bem-utca),

**Erzsébetváros:** Hayer trafik (Dózsa-u. 17.), Helfenbein trafik (Dózsa-u. 38.), Mayer Éva kereskedés (Hattyu-u. 43.).

## Rádió

Péntek, január 5. Bukarest. 2.15: Könyv-  
lemezek. 6: Fania Luca zenekara. 7: Gramofon. 9: Női ének. 9.20: Rádiózena. Budapest. 10.45: Hírek. 11.1: Felolvasás közben gramofonlemezek. 1.05: Szalonkar. 1.30: Hírek. 2.30: Cigányzene. 4: Hírek. 4.30: Diákléletp. 5: Divatcsévé. 5.45: Időjárás, hírek. 7: Gyorsíró tanfolyam. 7.30: Zongorajáték. 8.10: Küllőgy. negy. óra. 8.30: Pillanás kisasszony c. operat. adás, első felvonás után hírek. Előadás jazz és cigányzene. Bécs. 12.30: Alpesi c. lemezek. 1: Rádiózenekar. 2.30: Műsor. lemezek. 5: Filmzenék lemezei. 6.15: Zongorajáték. 8.05: Rádiózenekar. 9.35: Filmkép zenével. 11.20: Haupt-zenekar. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1.30: Gramofon. 5: lemezek. 6: Beethoven lemezek. 11: Rádiózenekar. Breslau. 1: Déli zene. 2.25: Fuvós lemezek. 11.35: Amerikai zeneszerzők. 12.30: Milánó. 6.10: Kamarazene. 8.30: Gramofon. 8.50: Bel Paese énekek. 10: Szófonikus hangverseny. 11: Táncczene. 12.30: Délutáni zene. 6.50: Női énekes. 9.10: Szimfonikus hangverseny. 10.15: Rádió énekar. Róma. 5: Hangverseny. Gramofon. 9.10: Tenor ének. 9.40: Hegyi művész játéka. 11: Reklámhangverseny. 11.30: Szimfonikus zene. Prága. 11.10: Gramofon. 1.10: Gramofon. 8.40: Fuvószenekar. 9.35: Új lemezek. Stuttgart. Este 10: Szimfonikusok szórakoztató zenéje. 11: Gramofon. Éjfél után 3.15: Zenei egyet. Stockholm. 5: Szórakoztató zene. 6.30: Gramofon. 7.30: Tarka óra. 9: Vidám óra. Régi táncczene. 11: Modern táncczene. St. burg. 7: Könnyű zene. 8: Trió. 9.45: Gramofon. 10.30: Hangverseny. Varsó. Gramofon. 4.40: Tenor ének. 5: Könnyű zene. 5.55: Hegedűjáték. 6.30: Szófonikus ének. 7.20: Kávészünet. 9.15: Filharmonikus hangverseny, Bandrowska-Turska énekek. Zágráb. Este 9: Csellóverseny.

### Rádió-amatőrök

A modern rádió lelke modern hálóját transzformátorunk. — Nagy terhelés ellenállásaink utólerhelhetlenek.

**Rádió Rédei** transzformátor üzem

Józsefváros, Bul. Carol 13. Telefon: 140

Szombat, január 6. Bukarest. 1: Gramofon. 2.15: Könnyű lemezek. 6: Jazz. 9: Élel csellóművész játéka. 9.45: Erdélyi román dalok. 10.15: Filmlemezek. 11: Rádiózenekar. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Sándor egyetemi tanár szentbeszéde. 1: Kátona zenekar. 3: Gramofonlemezek. Meseóra. 4.30: Palestrina kórus. 5: Novellák. 6: Missziós üzenetek, előadja Farkas főnökasszony. 6.30: Régi táncok. 8: Élel a városi iget jégén. 8.40: Hírek, sport eredmények. 9: „Kék Duna” operettelőadás. 12.15: Cigányzene. Bécs. 11.10: Schütz zene orgonából. 11.50: Brahms: F-moll szonáta két zongorán. 1: Szimfonikusok hangversenyé. 4.30: Gitár kamarazene. 6: Rádiózenekar. 9.05: Népszerű opera és operett rádiógyűjtemény. 10.55: Rádiózenekar. Belgrád. 12.30: Népdallemezek. 12.59: Gramofon. 9.30: Hangverseny. 10.30: Gramofon. Breslau. 8.25: Könnyű zene. 11.35: Régi rádiózenekar. 5: Délutáni zene. Zenei novellák. Milánó. Este 8.30: Gramofon. 9.40: Tarka-est. 11.10: Táncczene. Róma. 5.55: Beszélő újság, szimfonikus hangverseny Nápolyból. 9.10: Szoprán ének. Operaelőadás. Prága. 8.30: Karlsbadi szimfonikus zene. 9.30: Gramofon. 10.35: Hangverseny. 11.15: Vidám est. Stuttgart. Este 8: Német népdalok és népzene. Éjfél után Könnyű és táncczene. Strassburg. 6: Könnyű lemezek. 7: Hangverseny Párisból. 9: Gramofon. 10.30: Vigopera. 12.30: Táncczene. Stockholm. 5.15: Magyar est. Gramofon. 8.30: Operettelőadás. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1.15: Filharmonikus hangverseny. 3.15: Népszerű zene. 4: Zongorajáték. 5.30: Keringőlemezek. 6: Lengyel népdalok. 7.40: Verdi áriák. 10: Chopin művek zongorán. 11.05: Kávészünet. Zene. Zágráb. Este 9.45: Rádiózenekar. Táncczene.

# Közgazdaság

## globális adót el kell törölni mert különben a termelésben jelentékeny olcsóbbodás nem következhetik be

Pénzügyminisztériumban megkezdik az új állami költségvetés összeállítási munkálatait. Ez alkalommal megújításra került a globális adó törlesztésének is. A szakemberek álláspontja szerint az volt, hogy a globális adót törölni kell, mert súlyos teherként nehezíti az egész gazdasági életet. A globális adó törlesztésével foglalkozó kereskedelmi és iparkamarák kétsége is, amely leszögezte, hogy addig jelentős olcsóbbodás a gazdaságban nem következhetik be, amíg a kereskedelem és ipar a súlyos adóterhelés alatt szenved. A közterhek csökkentését a globális adóval kell kezdeni. Ez az adónem csak ott jogosult, ahol más adóterhek nem hárulnak az adózóra.

Romániában azonban úgy a kereskedelem, mint az ipar súlyos adóterhekkel terhelt, ezért a globális adó igen magas, a létminimum viszont igen alacsonyan lett megszabva. Az adókulcs is rohamosan emelkedik. Az adómentes létminimumot elsősorban 10.000 leiben, később 20.000 leiben határozták meg, ami azt jelenti, hogy a kincstár 1600 lei jövedelmet havonta elegendőnek tart a megélhetésre. Az ezenfelül levő kereseti összeget megadóztatják. A kereskedelmi és iparkamarák szövetsége örömmel üdvözi a globális adó várható eltörlését és azzal a kérelemmel fordult a pénzügyminisztériumhoz, hogyha költségvetési okokból ezt az adónemet nem lehet végleg törölni, akkor legalább a létminimum összegét emeljék fel.

### Ez is gazdasági politika

## nyüzési cikk lett a tojás mert az előző kormány hétezer vagon vitelére adott engedélyt

A temesvári piacon a tojásnak darabjárt már négy, sőt öt leit is elkértek. A polgári háztartások képtelenek a tojást vásárolni és nélkülözik az életükben ezt a könnyű és erősítő táplálékot. Ez a tojás szokva, hogy normális áron van decemberben és januárban is, sőt két lei és ötven banit is fizetünk a tojás darabjért. Azonban most egyszerre négy, sőt öt leit? Ezért, mert még a nemzeti paraszti kormány novemberben hétezer vagon tojásra adott kivételi engedélyt.

Csináljunk egy kis számadást. Tételezzük fel, hogy a tojásexportra csak tíz tonnás kocsiakat vesznek igénybe. Vegyük, hogy a csomagolást beleszámítva, egy kilóra tíz tojás megy. Ilyenformán tízezer kiló tojás éppen százezer darab. Ezt a számítás alapul véve hétezer vagon tojás hétszáz millió darabot tesz ki. A romániai tojást leginkább Németországba és Svájcba szállítják. Németországban és Svájcban a tojásért olyan árat fizetnek, amely a mi pénzünkre átszámítva körülbelül tízenöt leit tesz ki.

nagy képe megmozdult volna.

— Meghalt, — mondotta halkan Bolfras báró.  
— Isten adjon neki örök nyugalommat, — mormolta Paar.  
Az ajtónálló becsukta mögöttük az ajtót.

Ketterl még mindig ott volt halott ura mellett. Megszokásához híven újból megfogta a spanyolfalat és azt az ágy elé állította. Aztán eltette a teás csezt és az éjjeli szekrényről. Teljesen megfeledkezett róla, hogy az uralkodó már nem él és mindig úgy rendezett, mint máskor.

Az ajtónálló akkor odalépett Ketterlhez és halkan megkérdezte:

— Mikor váltanak le engem? Itt állok dél óta és nagyon elfáradtam.

Ketterl mélyen sóhajtott.

— Uglátszik, megfeledeztek magáról. Hamarosan megfeledeznek mindnyájukról. Menjen és nézzen utána, hogy kicsoda válthatná le magát. Én itt maradok reggelig. Nem tudom a halott császárt magára hagyni.

Az ajtónálló elment.

Ketterl odalépett az ágy végéhez. Elnézte a halott uralkodót. Ott feküdt az némán és mozdulatlanul és semmi kívánsága nem volt többé.

Odakint szélvihar volt. Láthatatlan kezek az ablakokat rázták.

A császár dolgozószobájában sem volt már senki.

Az új ajtónálló megjött. Rátékitett a halott uralkodóra és aztán némán oda-

állott az ajtó mellé.  
Ketterl nagyon fáradt volt, de nem mert a halott uralkodó közelében leülni. Hátrafelé lépdelve egészen a szoba túlsó felére ment és ott a fal mellett leült egy székbe.  
A folyosókról nem hallatszott be semmi. Olykor egy-egy ajtó nyitása és csukása volt hallható. Vajjon ki járkal ott?

### Tiltakozás az egyszázalékos munkanélküli segély ellen.

A temesvári betegsegélyzőpénztár tisztviselői megkezdtek a cégeknél és vállalatoknál az egy százalékos munkanélküli segély inkasszálsát. Ezzel kapcsolatban a temesvári kereskedők a munkaügyi minisztériumhoz tiltakozó sürgönyt menesztettek, amelyben rámutatnak arra, hogy a munkanélküliek részére szedett illeték minden törvényes alapot nélkülöz és ezért a központi pénztár rendelkezésének érvénytelenségét követelik. Hangsúlyozzák a kereskedők, hogy munkanélküli alkalmazottak segélyezéséről a kereskedők a különböző szervezetek keresztül maguk gondoskodnak és így nem lehet tőlük ezt az újabb illetéket behajtani, amelyet nem törvény szavaz meg.

**Mezőgazdasági kiállítás és vásár Budapesten.** A budapesti országos magyar gazdasági egyesület, mint minden évben, az idén is megrendezi mezőgazdasági kiállítását, amelyet március 22 és 26 napjai között tartanak meg Budapesten. A mezőgazdasági kiállítás, amely vásári jelleggel is bír, a fél-évszázados tapasztalat folytán olyan tökéletes intézménnyé fejlődött, hogy mintaképp szolgálhat az irányított gazdálkodás, a termékek értékesítés kiépítésére. A márciusi kiállításon is érvényben lesznek mindazok a kedvezmények, amelyek az elmúlt esztendőben annyira megkönnyítették a gazdák számára a kiállítás lehetőségét. Jelentkezéseket február elsejéig a magyar gazdasági egyesület a következő cím alatt fogad el: Budapest IX., Köztelék-u. 8.

**A FORGALMI ÉS LUXUSADÓ REGISZTEREI.** A pénzügyminisztérium rendeletileg szabályozta, hogy mindazok a cégek és vállalatok, amelyek a forgalmi és luxusadó rendelkezései alá esnek és ezzel kapcsolatban rendszeres üzleti könyveket vezetnek, ezeket a regisztereket, amennyiben még van üres lapjuk, 1934. évben is használhatják. Természetes, hogy kötelesek az általános szokásokat betartani és az 1934. év január elsején lejárt adózási évet a regiszterben lezárni és új évet nyitni.

A vállalat saját céljaira szolgáló gáz. A pénzügyminisztérium kivonta a forgalmi adó rendelkezései alól a gáz, pakura, motörina, metángáz és más hasonló készítményeket, ha azokat az előállító vállalat saját céljaira, fűtésre, vagy világításra használja fel.

**Gépjavitóműhelyek forgalmi adót fizetnek.** A pénzügyminisztérium a gépjavitóműhelyeket is besorozta azon vállalatok közé, amelyek forgalmi adót fizetnek. A miniszteri rendelkezés értelmében a műhelyek az elévült gépjavitások összege után 2.50—3 százalékos forgalmi adót fognak fizetni.

**Pang a gabonaüzlet.** A temesvári gabonapiacra már napok óta stagnál az üzleti forgalom. Sem buza, sem pedig tengeri iránt nem mutatkozik kereslet és az üzlet teljesen ellanyhult. Az árak a következők: 76 kilós temesi buza 370, 77—78 kilós torontáli buza 385 lei, ótengeri 195 lei, új tengeri 145 lei, zab 190 lei, árpa 180 lei, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600 lei zsákkal együtt, takarmány liszt 130—140 lei, korpa 115 lei zsák nélkül, tőkmg 610 lei, napraforgómag 320 lei száz kilónként.

# 6-55

**a Katholikus Munkásszövetség**  
telefonszáma, ahonnan bármikor szak- vagy napszám munkást azonnal közvetítenek Önnek.

**Adjunk munkát a dolgozni akaróknak!**

szivarfüst kéklő karikáit.

Egy fiatal tábornok, aki udvari szolgálattételre volt beosztva, lépett be nem sokára. A gróf némán mutatott neki helyet, aztán fáradt hangon megszólalt:

— Már voltam odaát. Képzeld, minden reggeli raport. Minden olyan különös, olyan furcsa. Nem tudom magamnak Schönbrunnat a császár nélkül elképzelni.

— Kegyelmes uram, valamennyiünk nagy csapást mért a sors.

— Te még fiatal vagy, kedves barátom. Te előtte még ott van életed nagyobb fele. Esembe jut most, hogy amikor a császárné halálának a híre megérkezett, Ferenc József kijelentette előttem, hogy senki nem tudja, mennyire szerette ezt az asszonyt. Most én variálom ezt a mondatot és azt mondom neked, hogy senki nem tudja, hogy mi, öreg udvari emberek mennyire szeretjük a császárt.

Paar gróf fölállott, az ablakhoz ment, kitekintett és újból megszólalt:

(Folyt. köv.)

**Életvidám . . .**

és fiatalos marad, ha mindennapi itala

**mate ombo**

melynek rendszeres fogyasztása felfrissíti szervezetet, megtisztítja vért a savas lerakódástól, javítja emésztését és fokozza veseműködését.

Kérjen kóstolót és ösmertető leírást: „OMBO” Vezérképviselő: Timişoara, Str. Bonnaz 21. :: Kapható: Minden csemegeüzletben.

Egyes szó ára 3 lej; vastagabb betűvel 5 lej. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolecsőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Marx-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

**Komoly, gyermekszerető** izraelita hölgy, ki lakással és kelengyével rendelkezik, keresi házasság céljából 40—50 év közötti özvegy, állásban levő férfi ismeretségét. Ajánlatokat „Házasság” jelíggel a kiadóhivatalba kér. (3770)

## Alkalmazás

**Szorgalmas** konyhalány felvétetik. IV., Horváth Boldizsár-utca 5, I. em. 8.

## Intelligens hölgyet

keres  
**elárusítónőnek**  
**Ruschil & Lenner-cég**  
Timișoara I., Strada Alexandri  
Vasilie Nr. 5.

**Mindenes szobaleányt** keresek azonnali belépésre jó bizonyítványokkal. Izsák, I., Szerb-utca 6, II. em. (20)

**Ügyes kifutólányt** azonnalra felveszek. Ungár-nyomda, I., Szentgyörgy-tér 4. (19)

## Állást keres

**Megbízható fiatal leány** ki három nyelvet beszél, pénztárosnői, kiszolgálónői vagy ehhez hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (3429)

**Intelligens, komoly leány** gyermek mellé, vagy házikisasszonynak, állást keres. Háztartásban perfekt, ugyan szintén gyermekek mellett is, varráshoz ért. Cim a kiadóban. (18)

**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

## Adás-vétel

**Fényképezőgép!**  
Teljesen új roll filmes 6×9, eladó. Cim a kiadóban.

**Rézmosdó**  
alig használt, jutányos-n eladó. Cim a kiadóban. (482)

**Jókarban levő**  
pedálos cimbalom, eladó. IV., Zöldpázsit-utca 21, ajtó 8. (1946)

**Orvosi rendelőbe**  
szalongszobát eladó. Cim a kiadóban. (483)

**Pallas-lexikon**  
teljes jó karban lévő, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1890)

**Egy modern új**  
diófaebédlő eladó. Friedrich József, asztalos, IV., Rózsa-utca 15, 2-es villamos végállomásánál. (15)

**Francia „Dogkari”**  
hajtóköcsi, jó karban, olcsón eladó. Schnitzár, Tirol-utca 36. (3776)

## Szép kabát eladó

SALON WIR FH, Török-császár Gyárváros. (22)

**Családi ház**  
2 szobás, konyhás lakással elköltözés miatt sürgősen eladó. Ujfreidorf, XX. utca 16. (21)

**Detailelés. Engrosár.**  
Garantált valódi gyümölcspalinák, márkás rum, likőr, konyak, asztali és fajborok legolecsóbb beszerzési forrása  
**Reisz Géza, Józsefváros, Bem-utca 28** (csirkepiac). (1219)

## Új könyvek

a **KULTURA** kölesönkönyvtárban

Bibo: Anyám  
Fallada: Mi lesz veled emberke  
Fink: Éhes vagyok  
Sinclair Lewis: Szegény leány, pénzt keres.

Sinclair Upton: Hajsza a pénz után  
Baum Vicki: Tisztítóüz  
Vadnay: Hacsek és Sajó  
Baradlay: Változott viszonyok miatt...  
Pitigrilli: Kokain

A **DÉLI HIRLAP** előfizetőinek 25 lej havonta. Minden újdonság megjelenése napján olvasható.

## Lakás

**Bérbe keresek**  
4—5 szobás villát kerttel, lehetőleg Belváros környékén. Cimeket „Jó levegő” jelíggel a kiadóba kérek. (1130)

**Keresek megvételre**  
esetleg bérbe, kisebb jókarban levő családi házat az Erzsébetvárosban. Ajánlatokat „Tehermentes” jelíggel a kiadóba kérek. (3427)

**A szeszgyár közelében**  
a Kis Dózsa-utca 6. sz. alatt egyszobás utcai lakások, mellékelyiségekkel együtt, kiadók. Érdeklődni ugyanott a házmeztérnél. (3765)

**Május 1-re**  
keresek 3 szobás lakást a Küttl-tér—Mária-szobor közötti vonalon. Cimeket „Pontos fizető” jelíggel a kiadóba kérek. (11)

**Temesvári Bank épületében**  
modern 5 szobás lakás azonnal kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (3121)

## Szépségápolás hajfestés tartóshullám

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

## Ha szép akar lenni.

használgon **KULKA**-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Értel városi gyógyszerárúban a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

# VORONOFF

a világhírű tudós orvos kísérleteinek az egész világon van híve. A Déli Hírlap előfizetési akciójának híre, melyet még

## RÖVID IDEIG

folymat, szintén nemcsak

## TEMESVÁROTT MARAD

hanem az egész Bánságban elterjedt. Amint tudjuk néhány külföldi orvos már

## FIATALITÁST OLCSON VÁLLAL

A Déli Hírlap fiatalitást nem vállal, hanem mai arcát örökölteti meg. Minden régi és új előfizetője a lapnak, eg. művészi kivitelű fényképet kap ajándékba. A fényképfelvételre jogosító utalványok átvehető a Déli Hírlap kiadóhivatalában, melynek alapján a Roncekevesi fotószalon (Erzsébetváros) Telekháztér 1. díjtalanul készíti el a fényképet.

## Különlétele

**Fülbevaló**  
arany, piros kövel a Déli Hírlap kiadóhivatalában találatott. Tulajdonos ugyanott átveheti.

**100.000 leies kölcsönt**  
jól menő üzletemhez, jó kamat felkérés. Cimeket „Nagyobbbitani kocsik” jelíggel a kiadóba kérek. (3)

**Pianinót**  
esetleg rövid zongorát, jó állapotú bérbe keresek. Cimeket a kiadóba: „Pianinó” jelíggel kérek. (3)

## Fagymentes klozet vizöblítő

22.126 sz. szabadalom  
Kapható

## Ing. S. Márton

vízvezeték szerelő-műhelyében  
Timișoara, Str. Lenau 2  
Telefon 74

## HIRDESSEN!

A **DÉLI HIRLAPBAN**

## Minek örül legjobban a gyermek?

## Egy szép és jó könyvnek

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyvek kaphatják önköltségi árban:

Dickens: Copperfield Dávid	15.—
Mark Twain: Huckleberry Finn	15.—
Burnett: A kis lord	15.—
Turóczi József: Magyar Robinzonok	15.—
Benedek Elek: Pajkos Peti (diszkótés)	70.—
Sztrókay Kálmán: A kis ezermester	35.—
Swift: Gulliver utazásai	35.—
Gárdonyi Géza: Mindentudó Gergely bácsi	30.—
Verne Gyula: Sztrogoff Mihály	60.—
Verne Gyula: Öt hét léghajón	60.—
Fodor László: Zugliget, varázsló	15.—

és még sok más gyermek- és ifjúsági könyv. Vidéki előfizetőinknek postaküldjük a portó hozzászámításával.

**Déli Hírlap**  
kiadóhivatala  
Temesvár, Szent György-tér